



## LECTURE CE2

### SEANCE 39 : Les histoires de Nasr Eddin Hodja (2)

#### Séance type texte narratif

Extrait d'une œuvre, identifiée par :

#### Texte utilisé

**Œuvre originale** : contes de sagesse de Nasr Eddin Hodja, tradition orale

**Langue** : arabe, turc persan.....

Source wikipédia [http://fr.wikipedia.org/wiki/Nasr\\_Eddin\\_Hodja](http://fr.wikipedia.org/wiki/Nasr_Eddin_Hodja) :

**Nasr Eddin Hodja** est un [ouléma](#) mythique de la culture musulmane, personnage ingénu et faux-naïf prodiguant des enseignements tantôt absurdes tantôt ingénieux, qui aurait vécu en [Turquie](#) de 1208 à 1284<sup>1</sup>, né à Sivrihisar et mort à Aksehir. Sa renommée va des [Balkans](#) à la [Mongolie](#) et ses aventures sont célébrées dans des dizaines de langues, du [serbo-croate](#) au [persan](#) en passant par le [turc](#), l'[arabe](#), le [grec](#), le [russe](#) et d'autres. Son personnage s'est fondu à celui de *Joha* (au [Maghreb](#)) *Jha*, *Djha* ou *Djouha*. Le personnage de *Joha* (en [Égypte](#) il s'appelle *Goha*, en [Turquie](#) il s'appelle Nasreddin *Hoca* (prononcer *Hodja*) préexistait à celui de Nasr Eddin Hodja sans que l'on puisse clairement déterminer l'origine de ce personnage du monde arabo-musulman<sup>2,3</sup>. En Iran et Azerbaïdjan, on l'appelle *Mollah Nasreddin* et en [Asie centrale](#) *Appendi* (du [turc](#) *efendi* : monsieur), mais ce sont toujours les mêmes aventures que l'on raconte à son propos. Ses histoires courtes sont morales, bouffonnes, absurdes ou parfois coquines<sup>4</sup>. Une partie importante d'entre elles a la qualité d'[histoire enseignement](#)<sup>1</sup>.

## Ecran 1

Le troisième jour, Nasr Eddin Hodja et son fils sortirent de la maison à pied en tirant l'âne derrière eux, et c'est ainsi qu'ils arrivèrent sur la place. Les hommes se moquèrent d'eux :

- *Regardez ces deux idiots, ils ont un âne et ils n'en profitent même pas. Ils marchent à pied sans savoir que l'âne est fait pour porter des hommes.* **Cache 1**

Nasr Eddin dit à son fils :

- *As-tu bien entendu ? Demain tu viendras avec moi au marché !*

Le quatrième jour, lorsque Nasr Eddin et son fils quittèrent la maison, ils étaient tous les deux **juchés** sur le dos de l'âne. **Cache 2**

## Ecran 2

A l'entrée de la place, les hommes laissèrent **éclater leur indignation** :

- *Regardez ces deux-là, ils n'ont aucune **pitié** pour cette pauvre bête !*

Nasr Eddin dit à son fils :

- *As-tu bien entendu ? Demain tu viendras avec moi au marché !* **Cache 1**

Le cinquième jour, Nasr Eddin et son fils arrivèrent au marché portant l'âne sur leurs épaules. Les hommes éclatèrent de rire :

- *Regardez ces deux fous, il faut les enfermer. Ce sont eux qui portent l'âne au lieu de monter sur son dos.*

Et Nasr Eddin dit à son fils ;

- *As-tu bien entendu ? Quoi que tu fasses dans ta vie, les gens trouveront toujours à redire et à **critiquer**.* **Cache 2**

Objectifs			Le maitre	Les élèves	Organisation matérielle
Extrait 2 L'épisode précédent est rappelé par le maitre.					
Situer le but de la séquence	10 min	1	Annonce une lecture en 2 séances d'un même conte	Savent qu'il s'agira d'une lecture en deux épisodes, visant la compréhension et la mémorisation d'un dialogue en vue de le restituer	Collectif face tableau
Situer le texte du jour		2	Annonce ce que sera le but de la lecture et ce que les élèves auront à faire après avoir lu.	Sont informés des enjeux de l'activité : <i>comprendre la situation et les motivations des personnages. Porter un jugement sur les enseignements d'une histoire</i>	id
				Evoque une ou deux fables connues des élèves et leur morale	
Organiser la lecture collective	20 min	3	Ecran 1, puis même chose pour écran 2 Lit la partie 1 à voix haute	Lisent en même temps silencieusement	Texte numérisé avec caches
Repérer le vocabulaire nouveau		4	Surligne le/les mot(s) non connus des élèves, ( <b>juchés, indignation</b> ) les explique rapidement, les note à part	Questionnent sur un ou des mots non connus (ici le vocabulaire est particulièrement simple)	Affichage des mots nouveaux pour retour ultérieur
Inciter à reformuler les paroles des personnages		5	Masque la phrase lue puis demande aux élèves de noter avec leurs mots ce qui a été dit	Echange oral et mises en commun de deux ou trois reformulations des élèves.	Utilisation de surlignages sur TBI
Suite reformulation			Les phases 3, 4 et 5 sont réitérées autant qu'il ya de parties successivement dévoilées (2 pour le premier écran, 2 pour le deuxième)	Reformulent l'ensemble des deux parties dialoguées	
Déduire l'état d'esprit des personnages				Lisent silencieusement, en imaginant le ton employé par les protagonistes	

<b>Entraînement décodage en groupe de besoin</b>	20 min	6	Fait lire à tour de rôle l'écran 1 puis le 2 aux élèves lecteurs fragiles à 3 reprises	En groupe de 5 au plus, lisent à tour de rôle le texte affiché, à plusieurs reprises (travail de fluence)	Surlignage sur texte affiché ;
Explicitation des intentions des personnages et caractéristiques		7	Attire l'attention des élèves sur les mobiles du personnage	Se questionnent sur les motivations de Nasr Eddin : essaie t il de satisfaire les spectateurs, ou fait il autre chose ?	Ardoise ou brouillon
Formulation écrite accompagnée		8	Fait reformuler par les élèves toutes les façons qu'a eu Nasr Eddin d'utiliser son âne	Retrouvent dans le texte la phrase indiquant comment ils se déplacent. Schématisent les différentes péripéties et notent une phrase de légende au dessous	Ardoise ou brouillon
<b>Entraînement compréhension : les motivations</b>		6	Met au travail en autonomie les élèves décodeurs aisés	Rédigent par deux une phrase répondant à la question « A votre avis est ce que N Hodja cherche à satisfaire les hommes du marché ? »	supports papier
Se questionner sur les motivations des personnages		7		Réalisent individuellement des schémas d'aide à la mémorisation de l'histoire montrant les protagonistes et l'âne dans leurs positions respectives et successives	idem
Extraire l'idée principale		8		Individuellement donnent leur avis sur la question de savoir si Nasr Eddin savait ce qui arriverait quand il a proposé à son fils de l'accompagner au marché ?	idem
Structurer les apports, Mémoriser le vocabulaire Valider		9	Organise une reformulation collective à partir de quelques opinions, suivie d'une synthèse	Dictent quelques points de vue argumentés au maître, à partir de leurs productions et justifient en s'appuyant sur le texte et sur la notion de conte de sagesse	tableau

Corolle lexicale poursuivie autour des mots :

- Railleries, railler
  - moquer, moquerie, rire de, critique, critiquer, juger etc
- acerbes, vives, violentes, méchantes, dures, etc